

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
**Band:** 2 (1912)  
**Heft:** 44  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Zur Zeit der Reformation (1528) wurden die Kirchenzierden sämtlicher Klöster und Stifte des Landes zu Handen genommen, die hölzernen verbrannt, die silbernen und goldenen vermünzt, die Edelsteine verhandelt, die seidenen Gewänder bei der Elle verkauft. Das vermünzte Silber und Gold aus den bernischen Stiften und Klöstern von Aelen bis Königsfelden ergab die Summe von ca. 22,642 Pfund.

Nachdem 1536 Bern die Waadt erobert hatte, führte es

im folgenden Herbst daselbst die neue Lehre ein. Es säkularisierte die Kirchengüter und führte den Domstuhlgang von Lausanne auf 18 Wagen nach Bern. Diesen Kirchenstücken ging es nicht besser als den bernischen. Sie brachten dem bernischen Staatschatz laut Bernhard Tillmann's „Uffzeichnung des Silbers, so in dem nün gewonnenen Land kommen ist im Jahr 1537“ die Summe von 15,756 bernischen Pfunden.

(Schluß folgt.)

### Am Grabe J. V. Widmanns (zum 6. November 1912).

Da ist das Grab! Der Blumen Zier  
Vom Wind bewegt schwankt leise,  
Die grauen Wolken drüber hin  
Geh'n endlos ihre Reise.

Ein Großer schläft hier, der in Qual  
Mit den Gequälten stöhnte,  
Doch tapfer wie ein Held das Weh  
Der Erde uns verschönte.

Es lebt und wirkt sein starkes Tun,  
Es strahlt sein reines Wesen,  
Er ist mit uns vereint, daß wir  
Zum Sieg des Lichts genehen.

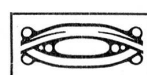
Nach Lust und Leid, nach guter Müß  
Sand er den letzten Frieden,

Die Jugend hält das Banner hoch  
Des Meisters, der geschieden.

Otto Volkart.



# Berner Wochenchronik

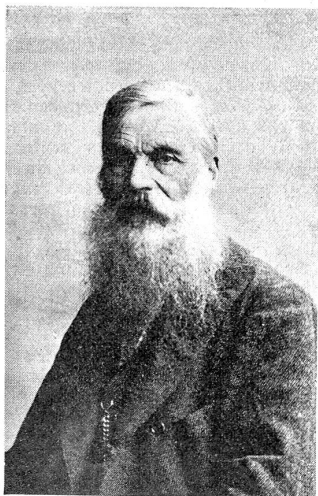


## Kanton Bern.

Die Kirchensynode der bernisch reformierten Landeskirche ist auf Dienstag den 12. November nach Bern einberufen. Sie wird für die verstorbenen Herren Prof. Barth und Pfarrer Groß in Neuenstadt zwei Ersatzwahlen in den Synodalrat zu treffen haben. Dieser letztere beantragt der Synode die Einführung eines sogenannten Kirchensonntags, der auf Anfang Februar festzulegen wäre, der Zeit der Ausgabe des bernischen Reformationsediktes. An diesem Tage wäre dann jeweils eine allgemeine Kirchensteuer zu erheben.

Am 10. November findet die Einweihung der renovierten deutschen Stadtkirche in Biel statt.

Der Gemeinderat von St. Zimmer hat beschlossen, das Begehren des Gemeinderates von Bern an die Regierung zwecks Schaffung eines Gesetzes über die Einführung der Wertzuwachssteuer zu unterstützen.



† Joh. Huggler-Huggler in Brienz, ein Altmeister der Holzschnitzerkunst.

Der bernische Juristenverein, der letzten Samstag im Hotel Pfister in Bern tagte, hat sich nach einem vorzüglichen Referat von Herrn Oberrichter Trüffel für die ungesäumte Anhandnahme einer durchgreifenden Zivilprozessreform auf Grundlage des Entwurfes von Bundesrichter Reichel ausgesprochen.

Am Sonntag fand die erste Stauprobe beim Wehr des Allnacher-Kraftwerkes statt. Schleusen und Dämme bewährten sich vorzüglich.

Als Hauseltern der neuen Anstalt „Sonnenschein“ bei Steffisburg wurden Herr Lehrer Nyffenegger und seine Frau, in Steffisburg gewählt.

Die Berner Oberlandbahnen haben zwecks Kapitalbeschaffung für die Elektrifizierung der Linie und den Umbau der Bahnhöfe Grindelwald und Interfaken Ost ihr Aktienkapital um 2 Millionen Franken erhöht. Die 4000 neuen Aktien gelangen, soweit das Vorzugsrecht der alten Aktionäre nicht geltend gemacht wird, vom 31. Oktober bis 15. Dezember zur Emission.

## Ein Altmeister der Holzschnitzerkunst

Johann Huggler-Huggler, in Brienz

hat in den ersten Tagen des Oktober sein Leben abgeschlossen. Schon mit 12 Jahren fing er an zu schnitzen und mußte, da sein Vater frühzeitig gestorben, für die Familie das Brot verdienen. Durch unermüdblichen Fleiß erlangte er bald eine große Geschicklichkeit. Seine große Liebe zur Natur, seine gute Beobachtungsgabe befähigten ihn, Figuren aus der Tier- und Menschenwelt getreu nachzubilden. Leider war es ihm nicht vergönnt, sein unstreitig hervorragendes Talent noch besser auszubilden. Er war sich in seiner Bescheidenheit wohl bewußt, daß die höchsten Ziele der Kunst nur durch Schulung erreichbar sind. Seinen ersten Unterricht im Zeichnen genoß er bei Bildhauer Christen, den die Berner Regierung ums Jahr 1850 nach Brienz sandte, um die noch im Entstehen begriffene Holzschnitzindustrie durch Unterricht im Zeichnen und Modellieren auf eine höhere Stufe zu bringen. Außerdem erhielt er wesentliche Unterstützung durch den bekannnten Förderer der Holzschnitzindustrie Gb. Wirth. Seine Zeichnungen und Modelle dienen heute noch in manchen Schnitzwerkstätten des Berner Oberlandes als gute Vorbilder und in

Museen oder in Privatbesitz finden sich seine naturwahren Gruppen als geschätzte Zeugen unserer Holzschnitzerkunst.

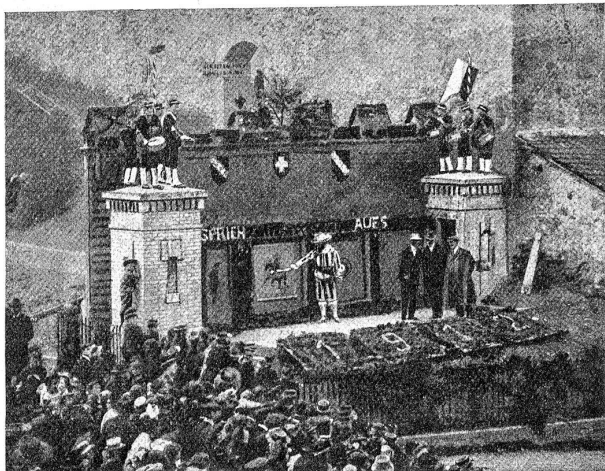
Joh. Huggler war aber nicht nur ein tüchtiger Holzbildhauer, dessen Talent sich in seinen vier in Brienz lebenden Söhnen forterbt; er war auch ein eifriger Jäger und guter Schütze. Ein Unfall, der ihm auf der Gamsjagt passierte und die fernere Ausübung seiner Kunst verhinderte, hat ihn schwer getroffen. Aber trotz körperlicher Hinfälligkeit wußte er sich die Geisterkraft des Gemüts und die Geistesfrische bis in die letzten Tage seines hohen Alters zu bewahren. Seine markante Gestalt, sein ideales Streben und sein reiches Gemüt werden allen, die ihn näher gekannt, in guter Erinnerung bleiben. W. K.



Ein Meisterwerk der Holzschnitzerkunst von Johann Huggler, Brienz.

## Der Thuner Ausschieszet.

Jahr für Jahr am zweiten Sonntag im Oktober, dem darauffolgenden Montag und Dienstag kommt in die sonst friedlichen Gassen des



Schiesstand der Thuner Bogenschützen an der Schlossmuer.

malerischen Thuns Anruhe, laute Ausgelassenheit der Jugend und patriotischer Ueberchwang. Es ist der Ausschieszet der Männerbüchsenvereine, speziell der Kadetten und Armbrustschützen, welcher dieser Festfreude ruft. Am Sonntag wird auf dem grünen Rasenteppich der Al-

mend die Schießkunst gezeigt und geübt und am Montag und Dienstag im Armbrustschützenhaus hinter der alten Burgmauer beim Bernthor, dort mit dem Gewehr und hier mit dem Bogen. Verschiedene Festzüge mit bunten Gruppen, zu denen wir vorab den Tell und seinen Knaben zählen, werden angeordnet, und was dem Fest zumeist den vaterländischen Charakter gibt, ist das Gefleischschießen der Armbrustschützen am Dienstag morgen. Es gemahnt an trübe Perioden der Schweizergeschichte, weckt aber auch die Erinnerung an Zeiten des Waffenruhms, die im Gedächtnis des Volkes unverlöschlich fortlebt und den Schweizer in alle Zukunft, auch in unserem neuzeitigen Leben, zu edlen Taten anregt. Ein anderes Bild bietet über diese Zeit die jubelnde Kinderschar, welche an ihrem „Jag“ (Chasse) eine ungewohnte Freude hat und diesen gehörnten Spaßmacher in seiner Teufelsmaske, welche die Thuner in der Murtenschlacht erbeutet haben sollen, zu allerlei Sprüngen und Schnabernad reizt. Dieser Bajaz, der für den Frohmut sorgt, hat in seiner Eigentümlichkeit eine ganz faszinierende Anziehungskraft. Selbst die „alten Kinder“ erfreuen sich an dessen Treiben, und ist einer kein Philister, so kann er es nicht lassen, an das Fenster oder vor das Haus zu stehen, wenn dieser „Rattenfänger“ mit seinem freudig bewegten Gefolge dahervorfürt. In einer sittenstrengen Zeit sei er einmal in einen fünfzigjährigen Dornröschenschlaf verfallen. Die Sehnsucht nach ihm sei dann aber von Jahr zu Jahr größer geworden, bis ihn schließlich ein beherzter Thuner, namens Kari Liebi wieder aus dem Schlummer erweckte und aus seinem mauerfesten Nyl im historischen Museum herausschaffte. Seitdem hat die Jugend ihrem Freunde den nicht schmeichelhaften, aber den Umständen angepaßten Namen „Bajäggeli Zulehung“ zugebracht.

Die Ausschieszetgebräuche sind in der Seele des Thuners fest eingewurzelt und erdulden keine Aenderung. Sie bewegen jedesmal sein Herz mit neuer Macht und führen viele, die in der Fremde weilen zu diesem Ereignis an ihren Heimatort.

Dieses Jahr erhielt das patriotische Fest einen neuen Reiz durch die Bekleidung der Bogenschützen mit mittelalterlichen Trachten, welche auf den verfehlten Kaiserbesuch in Interlaken nach vorrhythmischen Entwürfen von Kunstmalern in Bern angefertigt wurden. Mit dieser Neuerung hat das Armbrustschützenwesen in Thun auf alle Fälle einen neuen Ansporn erhalten.

E. F. B.

## Biographien.

### Hans Zoss,

gestorben am 8. Oktober 1912.

Am 8. Oktober abhin verschied in Bern in seinem Heim in der Länggasse Herr Hans Zoss, eidgenössischer Beamter. Wenn der Verstorbene auch seit Jahren zeitweise an einem Brustleiden und an Rheumatismen litt, so war doch diese plötzliche Wendung für die Seinigen und die zahlreichen Freunde eine unerwartete. Sein Zustand verschlimmerte sich in den letzten kurzen Krankheitstagen rasch, und aller ärztliche Beistand, all die aufopfernde Pflege der Gattin vermochten diesmal keinen Einhalt zu tun.

So schlicht wie sein Auftreten, war auch der äußere Lebensgang des Verbliebenen. Geboren in Bern, 1865, wo er die Schulen besuchte, holte er sich seine berufliche Ausbildung in Notariats- und Verwaltungsbureau, worauf er sich zuerst in der Kantonalen und dann in der eidgenössischen Verwaltung seinem Lebensberufe als Statistiker zuwandte.

Von der Natur war Zoss mit trefflichen Geistesgaben ausgerüstet, die ihm, verbunden mit guter Schulbildung (Besuch der alten bernischen Kantonschule) zu geachteter Stellung und Uebertragung selbständiger und verantwortungsvoller Arbeiten verhalfen. Reich war er aber auch ausgestattet mit edlen Gaben des Charakters und Gemüths. Wer jener Leichenfeier vom 11. Oktober in der Pauluskirche beiwohnte, der hat aus berufenem Munde die Schilderung eines getreuen Lebensbildes unseres Freundes mit angehört, und es waren da ihrer Viele herbeigezogen, die ihm den Abschiedsgruß brachten. Wir möchten aus den dort gesprochenen, schönen Worten namentlich hervorheben, wie herzensgut Hans Zoss gegenüber seinen nächsten Angehörigen und Freunde war, wie emsig und unermüdet er all seinen Arbeiten oblag, wie sein Blick leuchtete, wenn er nach Vollendung einer mühevollen Aufgabe bei andern Interesse dafür fand, und wie es ihn schmerzte, wenn dieses Interesse nicht vorhanden war, wo er es sicher erhoffte! Denn er selbst hatte Sinn und Herz für alle Anliegen seiner Umgebung; er war stets hilfsbereit, und keiner, der bei ihm Rat suchte, verließ

ihn unbefriedigt. Diese trefflichen Eigenschaften haben alle diejenigen schätzen gelernt, die seit Jahren ernste und heitere Stunden mit ihm verlebten, sei es in seinem Heim, oder in froher Gesellschaft, auf Spaziergängen durch Feld und Wald, oder auch an seinen Kuraufenthalten. So viele geschäftliche und Tagesfragen wurden besprochen, manche Erinnerungen aufgerollt, viele Zukunftspläne geschmiebet, humorvolle Worte ausgetauscht und etwa auch ein Lied gesungen: er war ein Verehrer des Gefangs, wie überhaupt alles Idealen. Sängere boten ihm auch in schöner Weise den letzten Gruß.



† Hans Zoss.

Hans Zoss war stets eifrig bestrebt, in seinem Berufe als Statistiker der Allgemeinheit nützlich zu sein, seine Tätigkeit so viel als möglich im praktischen Leben zu verwerten. Es darf hier seiner eifrigen Arbeit auf gemeinnützigem Gebiet Erwähnung getan werden: er war vor allem ein großer Förderer des Krankentassenwesens.

In den letzten Jahren hat er sich trotz vieler Schwierigkeiten in vorbildlicher, uneigennütziger Weise in Wort und Schrift rastlos auf diesem Gebiete betätigt, ja noch seinen letzten Kuraufenthalt im Aargau hat er zu einem großen Teil zu Erhebungen in Krankentassenangelegenheiten benutzt. Wie groß war seine Freude beim Zuwachs bestehender und bei Gründung neuer Krankentassen, welche Genugthuung bot ihm das Zustandekommen des eidgenössischen Kranken- und Unfallversicherungsgesetzes, und wie ersehnte er für die Kassen eine möglichst wirkungsvolle, segensreiche Ausführung desselben! Er sollte dessen Durchführung nicht mehr erleben, aber noch in einer seiner letzten Arbeiten spricht er in froher Zuversicht von dem Segen, der durch die Bundesubvention „auf ein gedankt Land gestreut“ werden möge, und schließt mit den Worten:

„Die Ernte wird erscheinen  
Und Dich beglücken und die Deinen!“

Goethe.

Bei solcher Betätigung hatte Hans Zoss überhaupt ein fühlend Herz für alle Schwachen, Armen und Kranken. Ein alleinstehendes, altes, krankes Mütterlein war uns gegenüber kürzlich des Lobes voll über die Fürsorge des nun Verstorbener für arme Kranke. Wir denken, auch das Lob aus solchem Munde bedeutet ein schönes Zeugnis für den Heimgegangenen. Er ruhe nun aus von seinem arbeitsreichen und segensvollen Dasein.

Habe Dank für Deine Freundschaft, Ehre Deinem Andenken, Deinem Leben und Streben!  
R. A.

## Stadt Bern.

Der Schweizer Musiker Bund wird am 26. November nächsthin im großen Kasinoaal ein großes Sinfonieconcert geben. An demselben werden unter der Leitung von Volkmar Andrae aus Zürich die Dirigenten von Bern, Lausanne, Luzern und Zürich, circa 140 Musiker, mitwirken.

DRUCK und VERLAG:

JULES WERDER, Buchdruckerei, BERN.

Für die Redaktion: Dr. H. Bracher (Allmendstrasse 29).